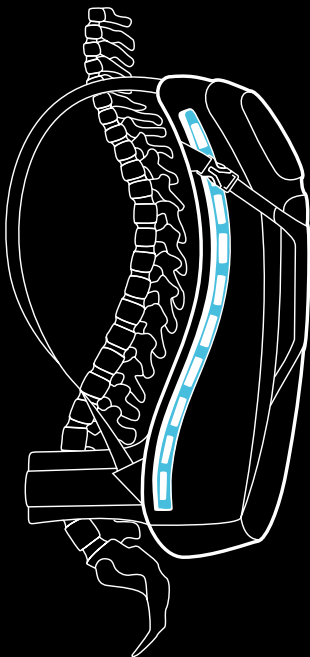


evoc



INSTRUCTION MANUAL



Materials and protective functions have been tested and certified by TÜV SÜD, according to EU norm 89/686/EWG for personal protective equipment (PPE), category 2.

English	02
Deutsch	12
Español	22
Français	32
Italiano	42
日本語	52
한국어	62
中文	72

TABLE OF CONTENTS

Purpose Application	03
Choosing the Right Size	03
Safety instructions	05
Construction Components	07
Check before each use use	08
Proper fit Backpack adjustment	09
Check after every fall or shock	10
Maintenance and storage	10
Disposal	11
Notes on useful life Spare parts	11
Liability	11



Please read this manual carefully before use and retain it for future reference!

EN

DE

ES

PURPOSE | APPLICATION

FR

The EVOC backpack with integrated back protector has been developed exclusively for use in cycling, mountain biking, snowboarding and skiing.

IT

JP

Cycling, mountain biking, skiing and snowboarding and downhill in alpine terrain are sports that involve risk. The EVOC backpack with integrated back protector is used to reduce a possible serious injury during the impact of a fall in these sports.

KO

CN

The EVOC backpack with integrated back protector is designed for a temperature range from -20°C to + 30°.

CHOOSING THE RIGHT SIZE

The EVOC backpack with integrated back protector must be selected in accordance with torso length and body size in order to fulfill its protective function. Please refer to the sizing chart on the following page.

EVOC Sports GmbH excludes any liability for damages that have been or may be caused by using a backpack of an incorrectly chosen size.

SELECTING THE RIGHT SIZE | OVERVIEW**XS****Torso length**
27 cm - 37 cm**Height**
140 cm - 155 cm**EVOC Size labeling****S****Torso length**
38 cm - 43 cm**Height**
155 cm - 170 cm**EVOC Size labeling****M/L****Torso length**
44 cm - 50 cm**Height**
170 cm - 192 cm**EVOC Size labeling****XL****Torso length**
51 cm - 56 cm**Height**
192 cm - 200 cm**EVOC Size labeling**



SAFETY INSTRUCTIONS

RESTRICTIONS ON USE / EXCLUSIONS

The EVOC backpack with integrated back protector has been designed and certified exclusively for the sports described in the section Purpose / Application. This also excludes activities and events within the extreme range of these sports. This bag is not suitable for sports other than those mentioned, particularly not for use in motor sports or on motorized vehicles such as motorcycles, snowmobiles, ATVs or similar.

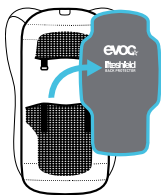
Protection can not be guaranteed against all types of injuries. These include twisting, hyper extension, or compression, as well as compression fractures of the spine.

IMPORTANT INSTRUCTIONS

The EVOC backpack with integrated back protector will reduce the potential risk of serious impact injuries only when the back protector is firmly seated in the compartment provided. Ensure that the back protector is seated in the designated compartment and has been fixed by the fastening straps. So as not to impair its protective effect, no changes may be made to the backpack.

CORRECT INSERTION OF THE PROTECTOR

With the flat, unprinted side towards the back, insert the protector until it locks in place. The protector has been inserted correctly if the print on the protector can still be read.



EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

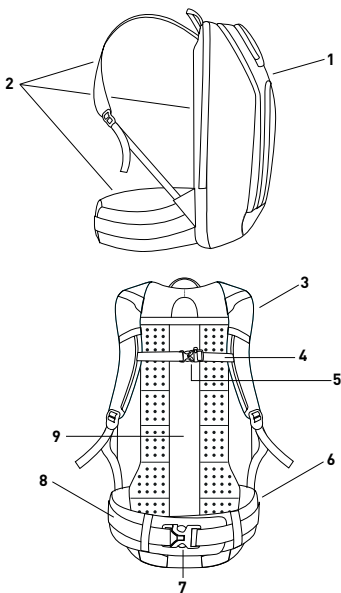
CN



SAFETY INSTRUCTIONS

- Make sure that the backpack is not positioned too high or too low on the back. Pull tight the shoulder straps, chest strap, and waist strap.
- Before each use, make sure that all straps, clasps and buckles have been firmly closed.
- Be aware that carrying pointed and/or sharp objects such as knives, screwdrivers, crampons, tools, bottles and other hard objects in the backpack may impair the backpack's protective function.
- Do not carry any glass bottles and potentially explosive items such as gas cartridges, pressurized containers, etc., or combustible and corrosive liquids in the backpack.
- Make sure that all objects that could damage the protector are not transported loosely in the backpack. Appropriately secure any pointed and/or sharp objects (tool kit, protective case for crampons, knife sheath, etc.) and pack them facing away from the body.
- When using ski-lifts and similar, either take off the backpack, or make sure that the backpack does not get caught when you exit the lift.
- When mounting a snowboard, skis, and/or climbing equipment such as snow shoes or short skis to the backpack, be aware of the resulting bulkier proportions and the much higher center of gravity, which may cause snagging or loss of balance.
- Note that an overloaded backpack may have a detrimental effect on the execution of the sport.

CONSTRUCTION | COMPONENTS



-
- 1 | BACKPACK VOLUME
 - 2 | CARRYING SYSTEM + BACK PIECE INCL. PROTECTOR
 - 3 | SHOULDER STRAP
 - 4 | HEIGHT ADJUSTABLE CHEST STRAP
 - 5 | CHEST STRAP BUCKLE
 - 6 | FLEXIBLE HIP STRAP
 - 7 | HIP STRAP BUCKLE
 - 8 | HIP STRAP
 - 9 | BACK PIECE WITH INTEGRATED PROTECTOR

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

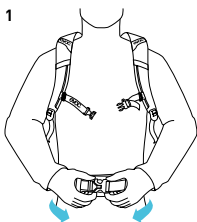
CHECK BEFORE EACH USE

Before each use, check the functionality of the backpack and the protector. Please refer to the following procedure.

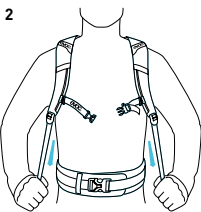
- Inspect the protector for mechanical damage, make sure that it is seated in its intended compartment, and that it has been secured with the fastening straps.
- Check how the backpack has been packed. Place heavy items on the bottom. Pointed or sharp objects should have additional packing and should be placed facing away from the body.
- Check to make sure that the contents have been properly secured and will not slip.
- Make sure that all zippers and buckles on the backpack have been closed and are fully functional.
- Check all the main seams and make sure they are in a fault-free condition.
- In particular, check the tensile strength of the shoulder and hip strap seams.
- Check all the straps for tears and other structural damage.

PROPER FIT | BACKPACK ADJUSTMENT

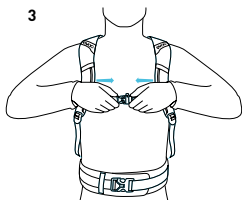
In accordance with DIN EN 1621-2, the back protector provides protection only to the areas it covers. This protection is only guaranteed when the EVOG backpack with integrated back protector is worn in the optimal and intended position.



With the shoulder, chest and hip straps loosened, put on the backpack. Place the flexible hip strap snugly against the hip bones and close the Velcro fastener. Now close the hip strap buckle and firmly tighten the hip strap.



Then pull on the shoulder straps, making sure to tighten the backpack just firmly enough to place the padded back rest vertically and horizontally centered against the back. This should not cause the hip strap to rise up from the hip.



Adjust the height-adjustable chest strap so that it is located above the chest. Close the chest strap buckle and tighten the strap to place the backpack against the back as closely and tightly as possible.

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

CHECK AFTER EVERY FALL OR SHOCK

After every fall or shock, inspect the functionality of the backpack and the protector. In particular, look for any mechanical damage of the protector, the straps, the seams and the buckles. If you have any doubts, please discontinue use of the backpack and immediately contact **EVOC Sports GmbH**. The protector can be replaced after a fall, and is available for purchase as an individual spare part.

Contact: service@evocsports.com

MAINTENANCE AND STORAGE

- Clean the backpack manually with fresh water no warmer than 30°C.
- Use gentle detergent (neutral soap) only.
- Air dry the backpack.
- Do not machine dry, do not use heat sources.
- Note that machine-washing the backpack will void the warranty in its entirety.
- Store the dry bag in a cool, dark and dry location.
- In its storage location, never expose the backpack to UV radiation or moisture.
- Keep the backpack away from corrosive or aggressive substances.

DISPOSAL

The backpack contains no hazardous or harmful substances. It consists of various plastic composite materials, which, however, can not be separated. Dispose of the bag in accordance with local regulations.

NOTES ON SERVICE LIFE | SPARE PARTS

Improper care, misuse or environmental influences will cause wear and therefore affect the useful life. Permanent exposure to light, extreme temperatures or chemical contamination will have a particularly negative effect. This may lead to an impairment of the material quality, as well as functional problems with the buckles and Velcro fasteners. In order to guarantee continued functionality, replace the backpack after 5 years of service life from date of purchase.

The protector is also available for purchase as an individual spare part. Buckles and other parts are available upon request from our respective partners in your country.

LIABILITY

EVOC Sports GmbH is not liable for any damage, injury or death caused by improper use, repairs by unauthorized personnel, or the use of non-original replacement parts. **EVOC Sports GmbH** is not responsible for any direct, indirect or accidental, or any other type of damage that occurred during the use of its products or is a result of their use.

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

INHALTSVERZEICHNIS

Zweck Einsatzbereich	13
Auswahl der richtigen Größe	13
Sicherheitshinweise	15
Aufbau Bestandteile	17
Vor jedem Gebrauch kontrollieren	18
Korrekter Sitz Rucksack anpassen	19
Nach jedem Sturz oder Stoss kontrollieren	20
Pflegen und Lagern	20
Entsorgen	21
Hinweise zur Lebensdauer Ersatzteile	21
Haftung	21



**Bedienungsanleitung vor Gebrauch
sorgfältig lesen und für die Dauer
des Gebrauchs aufbewahren!**

EN

DE

ES

ZWECK | EINSATZBEREICH

FR

Der EVOC Rucksack mit integriertem Rückenprotektor ist ausschließlich zur Benutzung beim Radfahren, Mountainbiken, Snowboarden und Skifahren entwickelt worden.

IT

JP

Radfahren, Mountainbiken, Skifahren und Snowboarden sowie Abfahrten im alpinen Gelände sind Sportarten, die mit Risiken behaftet sind. Der EVOC Rucksack mit integriertem Rückenprotektor dient zur Verminderung einer möglichen, schweren Verletzung beim Aufprall eines Sturzes bei diesen Sportarten.

KO

CN

Der EVOC Rucksack mit integriertem Rückenprotektor ist für einen Temperaturbereich von -20°C bis $+30^{\circ}$ ausgelegt.

AUSWAHL DER RICHTIGEN GRÖSSE

Der EVOC Rucksack mit integriertem Rückenprotektor muss in der Größe entsprechend der Oberkörperlänge und Körpergröße gewählt werden, um seine Schutzfunktion erfüllen zu können. Bitte folgen sie der Größentabelle auf der nachfolgenden Seite.

EVOC Sports GmbH schließt jegliche Haftung aus für etwaige Schäden, die durch die Nutzung eines Rucksacks mit falsch gewählter Größe entstehen bzw. entstanden sind.

AUSWAHL DER RICHTIGEN GRÖSSE | ÜBERSICHT

**XS**Torso length
Oberkörperlänge
27 cm - 37 cmBody Size
Körpergröße
140 cm - 155 cm

EVOC Größenkennzeichnung

**S**Torso length
Oberkörperlänge
38 cm - 43 cmBody Size
Körpergröße
155 cm - 170 cm

EVOC Größenkennzeichnung

**M/L**Torso length
Oberkörperlänge
44 cm - 50 cmBody Size
Körpergröße
170 cm - 192 cm

EVOC Größenkennzeichnung

**XL**Torso length
Oberkörperlänge
51 cm - 56 cmBody Size
Körpergröße
192 cm - 200 cm

EVOC Größenkennzeichnung





SICHERHEITSHINWEISE

BENUTZUNGSEINSCHRÄNKUNGEN / AUSSCHLUSS

Der EVOC Rucksack mit integriertem Rückenprotector ist ausschließlich für die im Absatz Zweck / Einsatzbereich beschriebenen Sportarten konzipiert und zertifiziert worden. Ausgenommen davon sind auch Veranstaltungen und Events im Extrembereich dieser Sportarten. Dieser Rucksack ist nicht geeignet für andere als die genannten Sportarten, insbesondere nicht für den Einsatz im Motorsport oder auf motorisierten Fahrzeugen wie z.B. Motorrädern, Schneemobilen, Quads oder Ähnlichem.

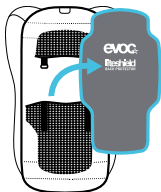
Ein Schutz vor allen Verletzungen kann nicht gewährleistet werden. Dazu zählen Verdrehungen, Überstreckungen oder Stauchungen, sowie Stauchungsbrüche der Wirbelsäule.

WICHTIGE HINWEISE

Der EVOC Rucksack mit integriertem Rückenprotector kann eine mögliche, schwere Verletzung durch Aufprall nur vermindern, wenn sich der Rückenprotector fest eingesetzt in dem dafür vorgesehenen Fach befindet. Achten Sie drauf, dass sich der Rückenprotector im dafür vorgesehenen Fach befindet und durch die Befestigungsriemen fixiert ist. Es dürfen keine Veränderungen am Rucksack vorgenommen werden um die Schutzwirkung nicht zu beeinträchtigt.

RICHTIGES EINSETZEN DES PROTEKTORS

Setzen Sie den Protector formschlüssig mit der flachen, unbedruckten Seite in Richtung des Rückens ein. Sie haben den Protector richtig eingesetzt, wenn der Aufdruck auf dem Protector noch zu lesen ist.



EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

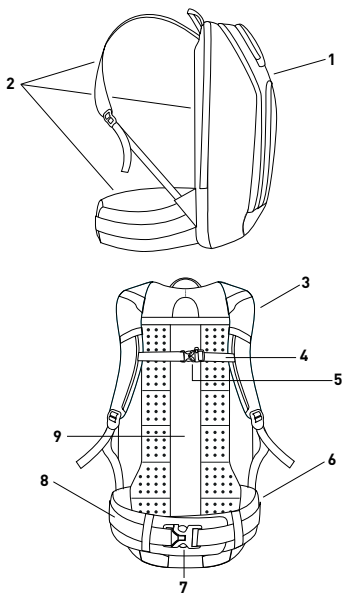
CN



SICHERHEITSHINWEISE

- Achten Sie darauf, dass der Rucksack nicht zu hoch oder zu tief auf dem Rücken sitzt. Ziehen sie Schultergurte, Brustgurt und Hüftgurt fest an.
- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass sämtliche Gurte, Schnallen und Steckschliessen fest geschlossen sind.
- Seien sie sich bewusst, dass beim Mitführen von spitzen und/oder scharfen Gegenständen, wie z.B. Messer, Schraubenzieher, Steigeisen, Werkzeug, Flaschen und anderen harten Gegenständen die Schutzfunktion beeinträchtigt sein kann.
- Führen Sie keine Glasflaschen und explosionsgefährdete Gegenstände wie Gaskartuschen, Druckbehälter o.ä. sowie leicht entzündliche und ätzende Flüssigkeiten im Rucksack mit.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Gegenstände, die den Protektor beschädigen könnten, nicht lose im Rucksack transportiert werden. Schützen Sie spitze und/oder scharfe Teile angemessen (Werkzeugtasche, Schutzhülle für Steigeisen, Etui für Messer etc.) und verpacken diese vom Körper wegzeigend.
- Nehmen Sie beim Benutzen von Skiliften und ähnlichen Aufstiegshilfen den Rucksack vom Rücken, bzw. achten Sie darauf, dass Sie beim Aussteigen und Verlassen des Liftes nicht mit dem Rucksack hängen bleiben.
- Beachten Sie beim Benutzen des Rucksacks mit aufgeschnalltem Snowboard, Ski und / oder Aufstiegshilfen, wie Schneeschuhen oder Kurz-Skiern, die deutlich sperrigeren Ausmaße sowie den stark erhöhte Schwerpunkt, was zur Gefahr durch Hängenbleiben oder zu Gleichgewichtsverlust führen kann.
- Beachten Sie, dass ein zu schwer beladener Rucksack sich möglicherweise negativ auf die Ausübung des Sports auswirken kann.

AUFBAU | BESTANDTEILE



-
- 1 | RUCKSACK VOLUMEN
 - 2 | TRAGESYSTEM + RÜCKENTEIL INKL. PROTEKTOR
 - 3 | SCHULTERGURT
 - 4 | HÖHENVERSTELLBARER BRUSTGURT
 - 5 | BRUSTGURT STECKSCHLIESSE
 - 6 | FLEXIBLER HÜFTGURT
 - 7 | HÜFTGURT STECKSCHLIESSE
 - 8 | HÜFTGURT
 - 9 | RÜCKENTEIL MIT INTEGRIERTEM PROTEKTOR

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

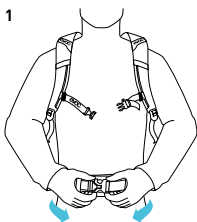
VOR JEDEM GEBRAUCH KONTROLLIEREN

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die Funktionstüchtigkeit des Rucksacks und des Protektors. Beachten Sie hierzu folgende Vorgehensweise.

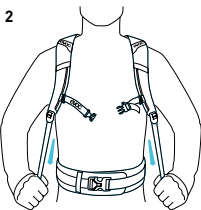
- Führen Sie eine Prüfung des Protektor auf mechanische Beschädigung durch und vergewissern Sie sich, dass er sich in dem dafür vorgesehenen Fach eingesetzt befindet und mit den Befestigungsriemen fixiert ist.
- Überprüfen Sie die Packweise des Rucksacks. Schwere Sachen platzieren Sie zu unterst, spitze oder scharfe Gegenstände verpacken Sie zusätzlich und platzieren diese vom Körper wegzeigend.
- Testen Sie, ob der Inhalt ausreichend gesichert ist und nicht verrutscht.
- Vergewissern Sie sich, dass der Rucksack mit allen Steckschliessen und Reißverschlüssen verschlossen ist und diese auch komplett funktionsfähig sind.
- Überprüfen sie alle Hauptnähte auf ihren einwandfreien Zustand.
- Überprüfen Sie gezielt die Annähpunkte der Schulter- und Hüftgurte auf ihre Zugfestigkeit.
- Überprüfen Sie alle Gurte auf Risse und andere strukturelle Beschädigungen.

KORREKTER SITZ | RUCKSACK ANPASSEN

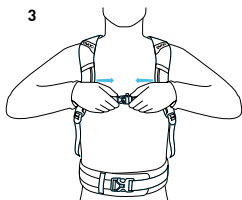
Der Rückenprotector bietet nur Schutz an den von ihm abgedeckten Bereichen gemäß der Norm DIN EN 1621-2. Dieser Schutz ist nur gewährleistet, wenn sich der EVOC Rucksack mit integriertem Rückenprotector in der optimalen und vorgesehenen Position befindet.



Schultern Sie bei gelockerten Schulter-, Brust- und Hüftgurten den Rucksack auf. Platzieren Sie den flexiblen Hüftgurt eng anliegend auf den Hüftknochen und schliessen Sie den Klettverschluss. Verschiessen Sie nun die Hüftgurt Steckschliesse und ziehen den Hüftgurt auf festen Sitz an.



Anschliessend ziehen Sie die Schultergurte an, achten Sie darauf, dass Sie den Rucksack nur so fest anziehen bis das gepolsterte Rückenteil vertikal und horizontal mittig auf dem Rücken anliegen. Der Hüftgurt darf dabei nicht von der Hüfte hochwandern.



Passen Sie den höhenverstellbaren Brustgurt so an, dass er sich oberhalb der Brust befindet. Schliessen Sie die Brustgurt Steckschliesse und ziehen ihn fest an so dass der Rucksack so eng und kompakt wie möglich am Rücken anliegt.

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

NACH JEDEM STURZ ODER STOSS KONTROLLIEREN

Überprüfen Sie nach jedem Aufprall oder Sturz die Funktionsfähigkeit des Rucksacks und des Protektors. Achten Sie insbesondere auf mechanische Beschädigungen des Protektors, der Gurte, der Nähte und der Steckschlössen. Sollten sie Zweifel haben, bitte den Rucksack nicht mehr verwenden und sofort **EVOC Sports GmbH** kontaktieren. Der Protektor kann nach einem Sturz ausgetauscht werden und ist als separates Ersatzteil im Handel erhältlich.

Kontakt: service@evocsports.com

PFLEGEN UND LAGERN

- Reinigen Sie den Rucksack per Hand mit Süßwasser bei max. 30°C.
- Verwenden Sie nur sanfte Reinigungsmittel (Neutralseife).
- Lassen Sie den Rucksack an der Luft trocknen.
- Verwenden Sie keine maschinelle Trocknung oder Wärmequellen.
- Seien Sie sich bewusst, dass durch eine maschinelle Waschung jeglicher Garantieanspruch erlischt.
- Lagern Sie den trockenen Rucksack an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort.
- Setzen Sie den Rucksack am Lagerort niemals einer UV-Strahlung oder Feuchtigkeit aus.
- Halten Sie den Rucksack von ätzenden oder aggressiven Mitteln fern

ENTSORGEN

Der Rucksack beinhaltet keinerlei Gefahr- oder Schadstoffe. Er besteht aus verschiedenen Kunststoff-Verbundmaterialien, die jedoch nicht getrennt werden können. Entsorgen Sie den Rucksack entsprechend der örtlichen Bestimmungen.

HINWEISE ZUR LEBENSDAUER | ERSATZTEILE

Unsachgemäße Pflege, falscher Gebrauch oder Umwelteinflüsse wirken sich auf den Verschleiß und somit auf die Lebensdauer aus. Dauerhafte Lichteinwirkung, extreme Temperaturen oder chemische Kontamination wirken sich besonders negativ aus. Beeinträchtigung der Materialgüte, Funktionsstörungen der Steckschliessen und Klettverschlüsse können die Folge sein. Ersetzen Sie den Rucksack nach 5 Jahren Lebensdauer ab Kaufdatum um konstante Funktionfähigkeit zu gewährleisten.

Der Protektor ist auch als separates Ersatzteil im Handel erhältlich. Steckschliessen und andere Einzelteile sind auf Anfrage bei unseren jeweiligen Vertriebspartnern ihres Landes erhältlich.

HAFTUNG

Die **EVOC Sports GmbH** haftet nicht für Schäden, Verletzungen oder Tod, verursacht durch unsachgemäßen Einsatz, Reparaturen von nicht autorisiertem Personal oder den Einsatz von nicht originalen Ersatzteilen. **EVOC Sports GmbH** ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Folgen oder alle anderen Arten von Schäden, die während der Verwendung seiner Produkte aufgetreten sind oder die aus deren Verwendung resultieren.

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

ÍNDICE

Objeto Ámbito de aplicación	23
Selección del tamaño adecuado	23
Indicaciones de seguridad	25
Estructura Componentes	27
Controlar antes de cada uso	28
Ajuste correcto Adaptar la mochila	29
Controlar después de cualquier caída o choque	30
Conservación y almacenamiento	30
Eliminación	31
Indicaciones relativas a la vida útil Piezas de recambio	31
Responsabilidad	31



¡Lea detenidamente las instrucciones de uso antes de su utilización y consérvelas!

OBJETO | ÁMBITO DE APLICACIÓN

La mochila EVOC con protector dorsal integrado ha sido diseñada de forma exclusiva para su uso durante la práctica de deportes como ciclismo, bicicleta de montaña, Snowboard o esquí.

Las actividades como el ciclismo, la bicicleta de montaña, el esquí y el Snowboard, así como el esquí alpino, son deportes que conllevan riesgos. La mochila EVOC con protector dorsal integrado sirve para disminuir una posible lesión grave debido al impacto en caso de sufrir una caída al practicar estos deportes.

La mochila EVOC con protector dorsal integrado está diseñada para un margen de temperatura de -20°C a $+30^{\circ}$.

SELECCIÓN DEL TAMAÑO ADECUADO

La mochila EVOC con protector dorsal integrado se debe elegir en un tamaño correspondiente a la longitud del tronco y al tamaño corporal para que pueda cumplir su función de protección. Por favor, observe la tabla de tamaños en la siguiente página.

EVOC Sports GmbH excluye cualquier responsabilidad por eventuales daños que se produzcan o hayan producido por el uso de una mochila de tamaño inadecuado.

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

SELECCIÓN DEL TAMAÑO ADECUADO | SINÓPTICO

**XS**Longitud del tronco
27 cm - 37 cmTamaño corporal
140 cm - 155 cm

EVOC Marcado de tamaños

**S**Longitud del tronco
38 cm - 43 cmTamaño corporal
155 cm - 170 cm

EVOC Marcado de tamaños

**M/L**Longitud del tronco
44 cm - 50 cmTamaño corporal
170 cm - 192 cm

EVOC Marcado de tamaños

**XL**Longitud del tronco
51 cm - 56 cmTamaño corporal
192 cm - 200 cm

EVOC Marcado de tamaños





INDICACIONES DE SEGURIDAD

LIMITACIONES DE USO / EXCLUSIÓN

La mochila EVOC con protector dorsal integrado se ha concebido y certificado de forma exclusiva para los deportes descritos en el apartado Objeto / Ámbito de uso. Quedan excluidos de ello los eventos celebrados en el ámbito extremo de estos deportes. Esta mochila no es apta para deportes distintos a los mencionados y, sobre todo, no es apta para su uso en los deportes de motor o en vehículos motorizados como p.ej. motocicletas, motos de nieve, quads o similares.

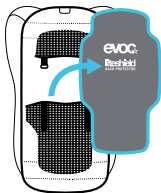
No se puede garantizar una protección contra todas las lesiones como, por ejemplo, torsiones, sobreestiramientos o compresiones así como fracturas por aplastamiento de la columna vertebral.

INDICACIONES IMPORTANTES

La mochila EVOC con protector dorsal integrado solo puede atenuar una posible lesión grave provocada por un impacto si el protector dorsal se encuentra correctamente insertado en el compartimento previsto para ese fin. Procure que el protector dorsal esté colocado en el compartimento previsto para este fin y que esté fijado mediante las correas de fijación. No se deben realizar modificaciones en la mochila para no contrarrestar el efecto protector.

COLOCACIÓN CORRECTA DEL PROTECTOR

Inserte el protector en arrastre de forma, de manera que el lado plano sin el estampado quede colocado pegado a la espalda. Se ha insertado el protector correctamente si aún puede leerse el estampado del protector.



EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

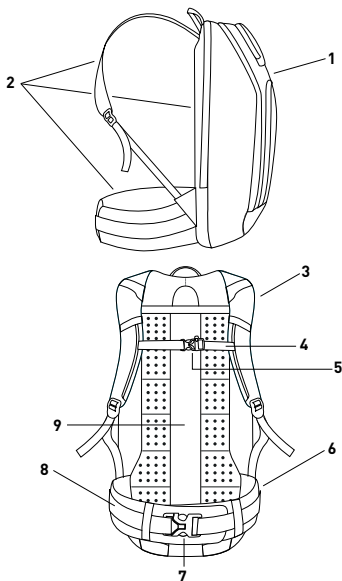
CN



INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Procure que la mochila no se asiente en la espalda ni demasiado arriba ni demasiado abajo. Apriete bien las correas de hombro, la correa pectoral y la correa pélvica.
- Compruebe antes de cada uso que todas las correas, hebillas y cierres estén debidamente cerrados.
- Sea consciente del hecho de que al llevar objetos puntiagudos y/o afilados tales como p.ej. cuchillos, destornilladores, crampones, herramientas, botellas y otros objetos duros, la función protectora puede verse perjudicada.
- No lleve en la mochila ni botellas de gas ni objetos con peligro de explosión como cartuchos de gas, recipientes a presión, etc., ni tampoco líquidos fácilmente inflamables ni corrosivos.
- Asegúrese de que todos los objetos susceptibles de dañar el protector no se transporten sueltos en la mochila. Proteja de forma adecuada los objetos puntiagudos y/o afilados (maletín para herramientas, funda de protección para crampones, funda para cuchillos) y colóquelos en la mochila de tal forma que no estén dirigidos hacia el cuerpo.
- Al utilizar telesillas y dispositivos de ascenso similares, retire la mochila de su espalda y preste atención a no quedarse enganchado/a con la mochila al bajarse de la telesilla.
- Al utilizar la mochila con el Snowboard, las tablas de esquí y/o medios de ascenso como raquetas de nieve o tablas de esquí cortas fijados en la misma, tenga en cuenta las dimensiones claramente mayores así como el punto de gravedad considerablemente mayor, lo que puede dar lugar a peligros por posibles enganches o a la pérdida del equilibrio.
- Tenga en cuenta que una mochila excesivamente cargada pueda repercutir negativamente en el ejercicio deportivo.

ESTRUCTURA | COMPONENTES



-
- 1 | VOLUMEN DE MOCHILA
 - 2 | SISTEMA DE TRANSPORTE + PARTE POSTERIOR INCL. PROTECTOR
 - 3 | CORREA DE HOMBRO
 - 4 | CORREA PECTORAL AJUSTABLE EN ALTURA
 - 5 | CIERRE POR HEBILLA DE LA CORREA PECTORAL
 - 6 | CORREA PÉLVICA FLEXIBLE
 - 7 | CIERRE POR HEBILLA DE LA CORREA PÉLVICA
 - 8 | CORREA PÉLVICA
 - 9 | PARTE POSTERIOR CON PROTECTOR INTEGRADO

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

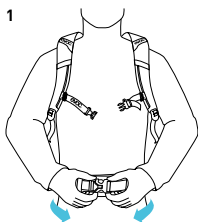
CONTROLAR ANTES DE CADA USO

Compruebe, antes de cada uso, la funcionalidad de la mochila y del protector. A este respecto, observe el siguiente procedimiento.

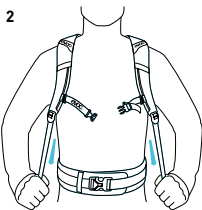
- Compruebe el protector con respecto a daños mecánicos y asegúrese de que se encuentre montado en el compartimento previsto para ese fin y que esté fijado con la correa de fijación.
- Compruebe el empaquetado de la mochila. Coloque los objetos pesados en la parte inferior, y embale adicionalmente los objetos puntiagudos o afilados para colocarlos de tal forma que no estén dirigidos hacia el cuerpo.
- Asegúrese de que el contenido esté suficientemente asegurado y que no se deslice dentro de la mochila.
- Asegúrese de que la mochila esté cerrada mediante todos los cierres por hebilla y cremalleras y que dichos elementos estén completamente funcionales.
- Compruebe el estado impecable de todas las costuras principales.
- Compruebe la resistencia a la tracción de cada una de las costuras de fijación de las correas de hombro y pélvica.
- Compruebe todas las correas con respecto a grietas y otros daños estructurales.

AJUSTE CORRECTO | ADAPTAR LA MOCHILA

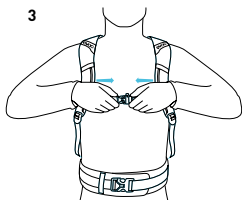
El protector dorsal solo ofrece protección en las zonas cubiertas por el mismo según la norma DIN EN 1621-2. Esta protección solamente queda garantizada si la mochila EVOC con protector dorsal integrado se encuentra en la posición óptima prevista.



Colóquese la mochila con las correas de hombro, pectoral y pélvica aflojadas. Posicione la correa pélvica flexible de forma ceñida en los huesos pélvicos y ciérrela por medio de la cinta de velcro. Ahora, cierre el cierre de hebilla de la correa pélvica y apriete bien la correa.



A continuación, apriete las correas de hombro prestando atención a apretar la mochila solo de tal forma que la parte posterior acolchada se apoye en los planos vertical y horizontal en el centro de la espalda. La correa pélvica no debe desplazarse de la cadera hacia arriba.



Adapte la correa pectoral ajustable en altura de tal forma que se posicione por encima del pecho. Abroche el cierre por hebilla de la correa pectoral y apriétela de tal forma que la mochila se apoye en la espalda de la forma más ceñida posible.

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

CONTROLAR DESPUÉS DE CADA CAÍDA O CHOQUE

Después de cada impacto o caída, compruebe la funcionalidad de la mochila y del protector. Sobre todo, preste atención a daños mecánicos del protector, de las correas, de las costuras y de los cierres por hebilla. En caso de dudas, ya no utilice la mochila y contacte de forma inmediata con **EVOC Sports GmbH**. El protector que está disponible en el comercio como pieza de recambio por separado, se puede cambiar después de una caída.

Contacto: service@evocsports.com

CONSERVACIÓN Y ALMACENAMIENTO

- Limpie la mochila a mano y con agua dulce a, como máximo, 30 °C.
- Utilice únicamente detergentes suaves (jabón neutral).
- Deje secar la mochila al aire.
- No la seque en secadora automática ni mediante fuentes de calor.
- Sea consciente de que al lavar la mochila en la lavadora, expira cualquier derecho de garantía.
- Almacene la mochila seca en un lugar fresco, seco y oscuro.
- En el lugar de almacenamiento, no exponga la mochila a la radiación UV o a la humedad bajo ningún concepto.
- Mantenga alejada la mochila de medios cáusticos o agresivos.

ELIMINACIÓN

La mochila no contiene sustancias peligrosas o nocivas. Se compone de diferentes materiales de compuestos plásticos que sin embargo no se pueden separar. Elimine la mochila de acuerdo con las disposiciones locales.

INDICACIONES RELATIVAS A LA VIDA ÚTIL | PIEZAS DE RECAMBIO

Una conservación inadecuada, un uso erróneo o las influencias medioambientales influyen en el desgaste y, con ello, en la vida útil. La actuación duradera de la luz, las temperaturas extremas o la contaminación química tienen efectos especialmente negativos. La consecuencia puede ser un perjuicio de la calidad del material, un mal funcionamiento de los cierres por hebilla y de los cierres de velcro. Sustituya la mochila después de una vida útil de 5 años a partir de la fecha de compra para garantizar una funcionalidad constante.

El protector está disponible por separado como pieza de recambio en el comercio. A petición suya, los cierres por hebilla y otras piezas individuales están disponibles en nuestros socios de distribución de su país.

RESPONSABILIDAD

La empresa **EVOC Sports GmbH** no se responsabiliza de daños, lesiones o muerte, provocados por un uso inadecuado, reparaciones realizadas por personal no autorizado o el uso de piezas de recambio no originales. **EVOC Sports GmbH** no se hace responsable de las consecuencias directas, indirectas o casuales ni de otros daños de cualquier tipo que se hayan producido durante el uso de sus productos o que resulten de su uso.

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

TABLE DES MATIÈRES

Objectif Domaine d'utilisation	33
Choix de la taille appropriée	33
Consignes de sécurité	35
Structure Composants	37
Contrôler avant chaque utilisation	38
Position correcte Comment ajuster le sac à dos	39
Contrôler après chaque chute ou choc	40
Entretien et stockage	40
Élimination	41
Indications de longévité Pièces de rechange	41
Responsabilité	41



Le manuel d'utilisation est à lire soigneusement avant utilisation et à conserver pour toute la durée de l'utilisation !

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

OBJECTIF | DOMAINE D'UTILISATION

Le sac à dos EVOC avec protecteur de dos intégré a été conçu exclusivement pour le cyclisme, le VTT, le snowboard et le ski.

Cyclisme, VTT, ski et snowboard ainsi que les descentes en terrain alpin sont des sports qui comportent de nombreux risques. Le sac à dos EVOC avec protecteur de dos intégré permet de minimiser une blessure grave pouvant éventuellement se produire à l'impact d'une chute lors de l'exercice de ces genres de sport.

Le sac à dos EVOC avec protecteur de dos intégré est adapté à une plage de température allant de -20°C à $+30^{\circ}$.

CHOIX DE LA TAILLE APPROPRIÉE

Pour pouvoir assurer sa fonction protectrice, le sac à dos EVOC avec protecteur de dos intégré doit être choisi en fonction de la longueur du torse et de la taille du porteur. Le tableau des tailles est représenté à la page suivante.

EVOC Sports GmbH décline toute responsabilité en cas de dommages consécutifs à une utilisation du sac à dos choisi dans une taille incorrecte.

CHOIX DE LA TAILLE APPROPRIÉE | APERÇU

**XS**Longueur du torse
27 cm - 37 cmTaille
140 cm - 155 cm

EVOC Marquage de taille

**S**Longueur du torse
38 cm - 43 cmTaille
155 cm - 170 cm

EVOC Marquage de taille

**M/L**Longueur du torse
44 cm - 50 cmTaille
170 cm - 192 cm

EVOC Marquage de taille

**XL**Longueur du torse
51 cm - 56 cmTaille
192 cm - 200 cm

EVOC Marquage de taille





CONSIGNES DE SÉCURITÉ

LIMITES D'UTILISATION /EXCLUSION

Le sac à dos EVOC avec protecteur de dos intégré est conçu et certifié exclusivement pour les sports décrits au chapitre Objectif / Domaine d'utilisation. En sont exclus les manifestations et événements du domaine extrême de ces genres de sport. Ce sac à dos n'est pas fait pour d'autres genres de sports que ceux que nous venons de citer, notamment pour le motocyclisme ou les véhicules motorisés tels que les motos, motoneiges, quads ou autres.

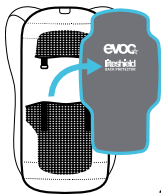
Une protection contre tous les genres de blessures ne saurait être assurée. En font partie les torsions, distensions ou entorses ainsi que les fractures de tassement de la colonne vertébrale.

REMARQUES IMPORTANTES

Le sac à dos EVOC avec protecteur de dos intégré peut éviter une blessure grave survenue par impact, à condition que le protecteur de dos soit intégré fermement dans le compartiment prévu à cet effet. Veillez à ce que le protecteur de dos se trouve placé dans le compartiment prévu à cet effet et qu'il soit fixé à l'aide des courroies de fixation. Le sac à dos ne doit en aucun cas être modifié, afin de ne pas nuire à l'effet protecteur.

MISE EN PLACE CORRECTE DU PROTECTEUR

Insérez le protecteur en position correcte, la face plate non imprimée étant orientée vers le dos. Vous avez mis le protecteur correctement en place si l'impression qui figure sur celui-ci est encore lisible.



EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

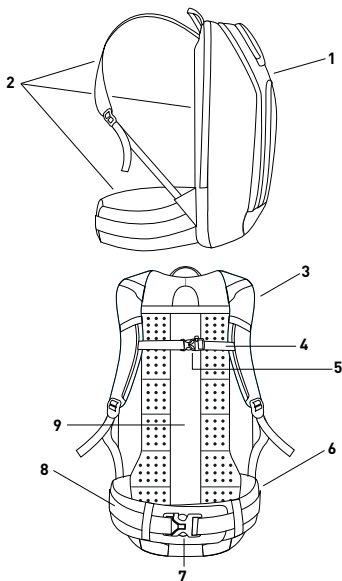
CN



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veillez à ce que le sac à dos ne soit pas placé trop haut ou trop bas. Serrez les bretelles, la sangle de poitrine et la ceinture.
- Avant chaque utilisation, vérifiez si toutes les sangles, boucles et fermoirs sont bien fermés.
- N'oubliez pas que tout objet pointu et/ou tranchant, tel que couteau, tournevis, crampon, outil, bouteille et tout autre objet dur peut nuire à la fonction protectrice.
- N'emportez pas de bouteilles en verre et d'objets explosibles tels que des cartouches à gaz, bombes sous pression et autres ainsi que des liquides corrodants dans le sac à dos.
- Veillez à ce qu'aucun objet susceptible de détériorer le protecteur ne soit transporté sans emballage dans le sac à dos. Protégez les pièces pointues et/ou coupantes de façon adéquate (sac à outils, fourreau à crampons, étui à couteau etc.) et emballez-les en les éloignant du corps.
- En prenant le remonte-pente et toute autre méthode d'ascension, enlevez le sac à dos ou veillez à ne pas rester accroché avec le sac à dos lorsque vous descendez du remonte-pente.
- Lorsque vous utilisez le sac à dos avec un snowboard, des skis et / ou des aides d'ascension telles que des raquettes à neige ou skis d'approche, n'oubliez pas leur encombrement nettement plus important et le centre de gravité beaucoup plus élevé, ce qui augmente le risque de rester accroché ou de perdre l'équilibre.
- N'oubliez pas qu'un sac à dos lourdement chargé peut nuire à l'exercice du sport.

STRUCTURE | COMPOSANTS



-
- 1 | VOLUME DU SAC À DOS
 - 2 | SYSTÈME DE PORTAGE + PARTIE DORSALE AVEC PROTECTEUR
 - 3 | BRETELLES
 - 4 | SANGLE DE POITRINE RÉGLABLE EN HAUTEUR
 - 5 | FERMOIR DE LA SANGLE DE POITRINE
 - 6 | CEINTURE FLEXIBLE
 - 7 | FERMOIR DE LA CEINTURE
 - 8 | CEINTURE
 - 9 | PARTIE DORSALE AVEC PROTECTEUR INTÉGRÉ

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

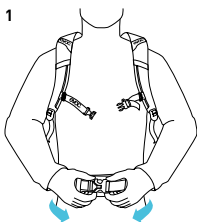
CONTRÔLER AVANT CHAQUE UTILISATION

Vérifiez avant chaque utilisation le bon fonctionnement du sac à dos et du protecteur. Procédez pour cela de la façon suivante :

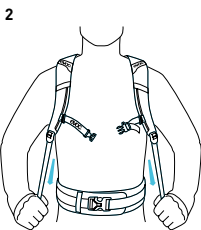
- Vérifiez l'absence de détériorations mécaniques et contrôlez si le protecteur est bien placé dans le compartiment prévu à cet effet et fixé avec les courroies de fixation.
- Vérifiez si le sac à dos est rempli correctement. Placez les objets lourds dans le bas, emballez soigneusement les objets pointus ou tranchants et placez-les loin du corps.
- Vérifiez si le contenu est suffisamment sécurisé et ne se déplace pas.
- Vérifiez si tous les fermoirs et toutes les fermetures à glissière du sac à dos sont bien fermés et si ceux-ci fonctionnent correctement.
- Vérifiez l'état de toutes les coutures maîtresses.
- Vérifiez particulièrement la solidité des points de couture des bretelles et de la ceinture.
- Vérifiez si les bretelles et sangles présentent d'éventuelles déchirures ou autres détériorations structurelles.

POSITION CORRECTE | COMMENT AJUSTER LE SAC À DOS

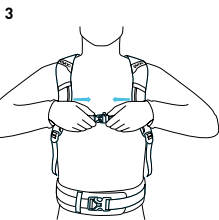
Le protecteur de dos protège uniquement les domaines qu'il recouvre selon la norme DIN EN 1621-2. Cette protection est uniquement assurée si le sac à dos EVOC avec protecteur de dos intégré est placé dans la position optimale, prévue à cet effet.



Mettez le sac à dos avec les bretelles, la sangle de poitrine et la ceinture desserrées. Placez la ceinture flexible bien ajustée sur les hanches et fermez la fermeture Velcro. Fermez à présent le fermoir de la ceinture et serrez celle-ci correctement.



Serrez enfin les bretelles, veillez à serrer celles-ci de façon à ce que la partie dorsale rembourrée soit placée correctement au milieu du dos tant verticalement qu'horizontalement. La ceinture ne doit pas quitter sa position sur les hanches.



Ajustez la sangle de poitrine réglable en hauteur de façon à ce qu'elle soit placée au-dessus de la poitrine. Fermez le fermoir de la sangle de poitrine et serrez celle-ci de manière à ce que le sac à dos repose de façon aussi compacte que possible au dos.

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

CONTRÔLER APRÈS CHAQUE CHUTE OU CHOC

Vérifiez après chaque chute ou impact le bon fonctionnement du sac à dos et du protecteur. Vérifiez notamment l'absence de détériorations mécaniques du protecteur, des sangles et bretelles, des coutures et fermoirs. En cas de doute, n'utilisez plus le sac à dos et contactez immédiatement **EVOC Sports GmbH**. À la suite d'une chute, le protecteur peut être échangé, il est vendu comme pièce de rechange individuelle dans le commerce.

Contact : service@evocsports.com

ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Nettoyez manuellement le sac à dos à l'eau douce de 30°C au maximum.
- Utilisez uniquement des nettoyeurs doux (savon neutre).
- Laissez sécher le sac à dos à l'air.
- N'utilisez pas de séchage mécanique ou de source de chaleur.
- N'oubliez pas que tout lavage machine vous fait perdre vos droits à la garantie.
- Entreposez le sac à dos sec dans un endroit frais, sec et sombre.
- Évitez d'exposer le sac à dos stocké aux rayons UV ou à l'humidité.
- Tenez le sac à dos à l'écart des produits mordants ou agressifs.

ÉLIMINATION

Le sac à dos ne contient aucune matière dangereuse ou nocive. Il se compose de diverses matières synthétiques composites qui sont cependant indissociables. Éliminez le sac à dos en respectant les réglementations locales.

INDICATIONS DE LONGÉVITÉ | PIÈCES DE RECHANGE

Tout entretien et emploi incorrect ou impact environnemental favorise l'usure du sac à dos et réduit sa longévité. Son exposition durable à la lumière, les températures extrêmes ou la contamination chimique ont notamment un effet néfaste. Ils peuvent se répercuter sur la qualité du matériel et le bon fonctionnement des fermetures. Remplacez le sac à dos après une utilisation de 5 ans à partir de la date d'achat, afin de garantir son bon fonctionnement.

Le protecteur est également vendu comme pièce de rechange individuelle dans le commerce. Les fermoirs et autres pièces détachées sont vendus sur demande par les concessionnaires de votre pays respectif.

RESPONSABILITÉ

La société **EVOC Sports GmbH** décline toute responsabilité pour les dommages, blessures ou la mort résultant d'une utilisation incorrecte, de réparations effectuées par des personnes non autorisées ou de l'utilisation de pièces de rechange non originales. **EVOC Sports GmbH** n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes ou aléatoires ou de tout autre préjudice survenu pendant l'utilisation de ses produits ou résultant de leur utilisation.

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

INDICE

Uso Campo d'impiego	43
Scelta della misura corretta	43
Avvertenze sulla sicurezza	45
Struttura Componenti	47
Controllare prima di ogni impiego	48
Posizione corretta Adattare lo zaino	49
Controllare dopo ogni caduta o urto	50
Cura e conservazione	50
Smaltimento	51
Indicazioni sulla durata Pezzi di ricambio	51
Responsabilità	51



Prima dell'utilizzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle accuratamente!

EN

DE

ES

USO | CAMPO D'IMPIEGO

FR

Lo zaino EVOC con paraschiena integrato è stato sviluppato esclusivamente per chi pratica il ciclismo, mountainbiking, snowboarding e lo sci.

IT

JP

Ciclismo, mountainbiking, sciare e snowboarding, nonché discese in aree alpine sono tipi di sport che comportano rischi. Lo zaino EVOC con paraschiena integrato serve per evitare possibili lesioni gravi in caso di un impatto dopo una caduta in uno di questi tipi di sport.

KO

CN

Lo zaino EVOC con paraschiena integrato è progettato per un campo di temperatura da -20°C a +30°C.

SCELTA DELLA MISURA CORRETTA

La misura dello zaino EVOC con paraschiena integrato deve essere scelta in base alla lunghezza del busto e alla statura, per far sì che lo zaino possa adempiere alla sua funzione protettiva. Osservare la tabella delle misure sulla pagina successiva.

EVOC Sports GmbH esclude qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti o derivati dall'uso di uno zaino della misura errata.

CHOIX DE LA TAILLE APPROPRIÉE | APERÇU

**XS**Lunghezza busto
27 cm - 37 cmStatura
140 cm - 155 cm

Identificazione della misura EVOC

**S**Lunghezza busto
38 cm - 43 cmStatura
155 cm - 170 cm

Identificazione della misura EVOC

**M/L**Lunghezza busto
44 cm - 50 cmStatura
170 cm - 192 cm

Identificazione della misura EVOC

**XL**Lunghezza busto
51 cm - 56 cmStatura
192 cm - 200 cm

Identificazione della misura EVOC





AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

LIMITI D'IMPIEGO / ESCLUSIONE

Lo zaino EVOC con paraschiena integrato è concepito e certificato esclusivamente per i tipi di sport descritti nel capitolo Uso / Campo d'impiego. Ne sono esclusi anche manifestazioni ed eventi nell'ambito estremo di questi tipi di sport. Questo zaino non è adatto per tipi di sport diversi da quelli indicati, soprattutto per l'uso nel motorismo o su veicoli motorizzati come p.es. motociclette, veicoli da neve, quad o simili.

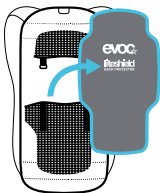
Non è possibile garantire una protezione contro tutte le lesioni. Ne fanno parte distorsioni, stiramenti o compressioni o fratture vertebrali da compressione.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Lo zaino EVOC con paraschiena integrato può evitare possibili lesioni gravi in caso di un impatto solo se il paraschiena è inserito saldamente nell'apposito scomparto. Assicurarsi che il paraschiena si trovi nell'apposito scomparto e sia fissato saldamente con le cinghie di bloccaggio. Non modificare lo zaino per non pregiudicarne le caratteristiche protettive.

INSERIMENTO CORRETTO DEL PARASCHIENA

Inserire il paraschiena accoppiato geometricamente con il lato piatto non stampato rivolto verso la schiena. Il paraschiena è stato inserito correttamente se la stampigliatura è ancora leggibile.



EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

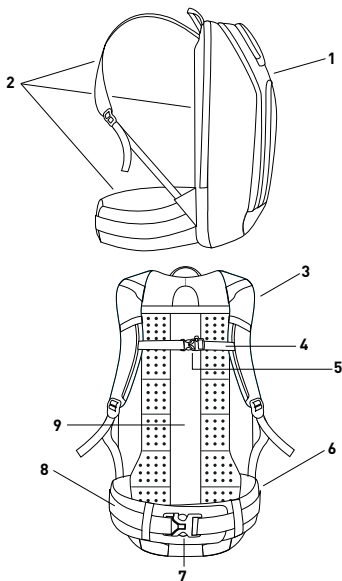
CN



AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Assicurarsi che lo zaino non sia posizionato troppo in alto o troppo in basso sulla schiena. Stringere saldamente gli spallacci, la cinghia pettorale e quella ventrale.
- Prima di ogni utilizzo controllare se tutte le cinghie, fibbie e fibbie a clip sono chiuse saldamente.
- Considerare che portare con sé oggetti appuntiti e/o affilati, come p.es. coltelli, cacciaviti, ramponi, utensili, bottiglie e altri oggetti duri può pregiudicare la funzione protettiva.
- Non mettere nello zaino bombole del gas od oggetti a rischio di esplosione come cartucce di gas, recipienti sotto pressione o simili e nemmeno liquidi facilmente infiammabili e corrosivi.
- Assicurarsi che tutti gli oggetti che potrebbero danneggiare il paraschiena non vengano trasportati sciolti nello zaino. Proteggere adeguatamente pezzi appuntiti o affilati (borsa degli attrezzi, involucro di protezione per ramponi, fodero per coltelli, ecc.) e sistemarli nello zaino in modo che siano rivolti nel senso opposto a quello del corpo.
- In caso di utilizzo di skilift o impianti di risalita simili, togliere lo zaino e, quando si scende, fare attenzione a non rimanervi impigliati con lo zaino.
- Quando si usa lo zaino con snowboard, sci e/o ausili di salita come racchette da neve o sci da alpinismo fissati, considerare che le dimensioni notevolmente più ingombranti e il baricentro molto più alto possono comportare il rischio di rimanere incastrati o perdere l'equilibrio.
- Considerare che uno zaino troppo pesante può eventualmente avere effetti negativi sull'attività sportiva.

STRUTTURA | COMPONENTI



-
- 1 | CAPIENZA DELLO ZAINO
 - 2 | SISTEMA DI TRASPORTO + PARTE POSTERIORE INCL. PARASCHIENA
 - 3 | SPALLACCIO
 - 4 | CINGHIA PETTORALE REGOLABILE IN ALTEZZA
 - 5 | FIBBIA A CLIP DELLA CINGHIA PETTORALE
 - 6 | CINGHIA VENTRALE ELASTICA
 - 7 | FIBBIA A CLIP DELLA CINGHIA VENTRALE
 - 8 | CINGHIA VENTRALE
 - 9 | PARTE POSTERIORE CON PARASCHIENA INTEGRATO

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

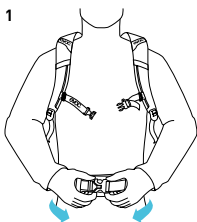
CONTROLLARE PRIMA DI OGNI IMPIEGO

Prima di ogni impiego controllare la funzionalità dello zaino e del paraschiena. Osservare la seguente procedura in merito.

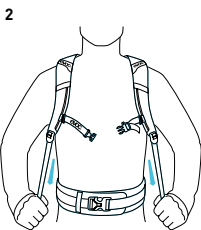
- Eseguire un controllo del paraschiena per verificare la presenza di eventuali danni meccanici, accertarsi che sia inserito nell'apposito scomparto e fissato con le cinghie di bloccaggio.
- Controllare la modalità di riempimento dello zaino. Mettere gli oggetti pesanti sul fondo, coprire adeguatamente gli oggetti appuntiti o affilati e sistemarli in modo che siano rivolti nel senso opposto a quello del corpo.
- Verificare se il contenuto è assicurato sufficientemente e non si sposta.
- Assicurarsi che lo zaino sia chiuso con tutte le fibbie a clip e cerniere e che queste siano anche perfettamente funzionanti.
- Controllare che tutte le cuciture principali siano in perfette condizioni.
- Testare miratamente la resistenza alla trazione delle cuciture di fissaggio degli spallacci e delle cinghie ventrali.
- Controllare se le cinghie sono strappate o presentano altri danni strutturali.

POSIZIONE CORRETTA | ADATTARE LO ZAINO

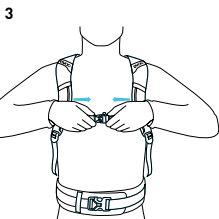
Il paraschiena offre protezione solo alle parti che copre ai sensi della norma DIN EN 1621-2. Questa protezione è garantita solo se lo zaino EVOC con paraschiena integrato si trova nella posizione ottimale e prevista.



Mettere lo zaino sulle spalle con spallacci, cinghie pettorali e ventrali allentati. Sistemare la cinghia ventrale elastica sull'osso iliaco in modo che aderisca strettamente e chiudere la chiusura a velcro. Ora chiudere la fibbia a clip della cinghia ventrale e stringere saldamente quest'ultima.



Successivamente stringere gli spallacci in modo che lo zaino venga stretto solo fino a quando la parte posteriore imbottita aderisce in verticale e orizzontale al centro della schiena. La cinghia ventrale non deve spostarsi dall'anca.



Adattare la cinghia pettorale regolabile in altezza in modo che si trovi sopra il petto. Chiudere la fibbia a clip della cinghia pettorale e stringerla saldamente in modo che lo zaino aderisca il più strettamente e uniformemente possibile alla schiena.

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

CONTROLLARE DOPO OGNI CADUTA O URTO

Dopo ogni impatto o caduta controllare la funzionalità dello zaino e del paraschiena. Prestare particolare attenzione ai danni meccanici del paraschiena, delle cinghie, cuciture e fibbie a clip. In caso di dubbi, non usare più lo zaino e contattare immediatamente **EVOC Sports GmbH**. Il paraschiena può essere sostituito dopo una caduta ed è disponibile in commercio come ricambio separato.

Contatto: service@evocsports.com

CURA E CONSERVAZIONE

- Pulire lo zaino a mano con acqua dolce a max. 30°C.
- Usare solo detergenti delicati (sapone neutro).
- Fare asciugare lo zaino all'aria.
- Non asciugare nel lavasciuga o con fonti di calore.
- Considerare che un lavaggio in lavatrice fa decadere qualsiasi diritto di garanzia.
- Conservare lo zaino asciutto in un luogo fresco, asciutto e buio.
- Nel luogo di conservazione, lo zaino non deve mai essere esposto a radiazioni UV o umidità.
- Tenere lo zaino lontano da sostanze corrosive o aggressive.

SMALTIMENTO

Lo zaino non contiene sostanze pericolose o nocive. Consiste in materiali compositi plastici che tuttavia non possono essere separati. Smaltire lo zaino conformemente alle disposizioni locali.

INDICAZIONI SULLA DURATA | PEZZI DI RICAMBIO

Una cura inappropriata, un uso errato o fattori ambientali influiscono negativamente sull'usura e quindi sulla durata. Un'azione costante della luce, temperature estreme o contaminazioni chimiche hanno un effetto particolarmente negativo. Le conseguenze possono essere un peggioramento della qualità del materiale, malfunzionamento delle fibbie a clic e chiusure a velcro. Per assicurare una funzionalità costante, sostituire lo zaino dopo 5 anni dalla data d'acquisto.

Il paraschiena è disponibile in commercio anche come ricambio separato. Le fibbie a clip e altri elementi singoli sono disponibili su richiesta presso i nostri partner commerciali del relativo Paese.

RESPONSABILITÀ

La **EVOC Sports GmbH** non risponde di danni, lesioni o morte causati dall'uso inappropriato, da riparazioni eseguite da personale non autorizzato o dall'utilizzo di pezzi di ricambio non originali. **La EVOC Sports GmbH** non risponde di conseguenze dirette, indirette o accidentali o di tutti gli altri tipi di danni verificatisi durante l'uso dei suoi prodotti o risultanti dal loro utilizzo.

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

目次

目的 利用範囲	53
正しいサイズの選び方	53
安全ガイドライン	55
構造 構成要素	57
ご使用前に常にご確認ください	58
正しい背負い方 リュックサックの調整	59
落下・衝撃を受けた後は毎回ご確認ください	60
お手入れと保管方法	60
処分方法	61
耐用年数 交換部品	61
賠償責任	61



取扱説明書をご使用前によくお読みいただき、捨てずに保管してください。

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

目的 | 利用範囲

EVOC のバックプロテクター付きリュックサックは、ツーリング、マウンテンバイク、スノーボード、スキー用に開発されました。

ツーリング、マウンテンバイク、スキーやスノーボード、また高山滑降などは、リスクの高いスポーツの種目です。EVOC のバックプロテクター付きリュックサックは、上記のスポーツで衝撃を受けた際の大怪我を防ぎます。

EVOC のバックプロテクター付きリュックサックの使用は、摂氏マイナス 20 度からプラス 30 度内を想定しています。

正しいサイズの選び方

EVOC のバックプロテクター付きリュックサックは、保護機能を活かすために、胴長と身長に合わせて選ばなければなりません。次のページのサイズ表をご覧ください。

EVOC Sports GmbH は、身体に合っていないサイズの使用の際に起きた怪我や事故などについて、責任を負いません。

正しいサイズの選び方 | 一覧

**XS**

胸長

27 cm - 37 cm

身長

140 cm - 155 cm

EVOC サイズ記号

**S**

胸長

38 cm - 43 cm

身長

155 cm - 170 cm

EVOC サイズ記号

**M/L**

胸長

44 cm - 50 cm

身長

170 cm - 192 cm

EVOC サイズ記号

**XL**

胸長

51 cm - 56 cm

身長

192 cm - 200 cm

EVOC サイズ記号





安全ガイドライン

使用制限 / 適用除外

EVOCのバックプロテクター付きリュックサックは、目的/利用範囲の項目で示されているスポーツ種目をコンセプトとし認可されています。これらの種目でも、極端な内容の行事やイベントは想定外としています。このリュックサックは、上記に述べた以外でのスポーツ、特に、モータースポーツやモーター付きの乗り物、例えばバイクやスノーモービル、四輪バイクなどには適していません。

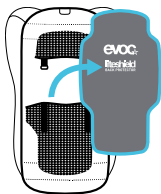
全ての怪我からの保護を保証する物ではありません。脊椎の捻挫や過伸展、過屈曲ならびにそれに伴う骨折もこれに含まれません。

警告

EVOCのバックプロテクター付きリュックサックは、バックプロテクターが予め備え付けられた場所にしっかりと取り付けてある場合のみ、衝撃から起こりうる大けがを防ぐ事が出来ます。バックプロテクターが予め備え付けられた場所に固定バンドでしっかりと取り付けてあるか、必ずご確認ください。保護機能を損なわないため、リュックサックは改造しないでください。

プロテクターの正しい取り付け方

プロテクターの平で文字が印刷されていない面を、フォームに沿って背中側に取り付けてください。プロテクターの印刷面が読める状態であれば、正しく取り付けられています。



EN

DE

ES

FR

IT

JP

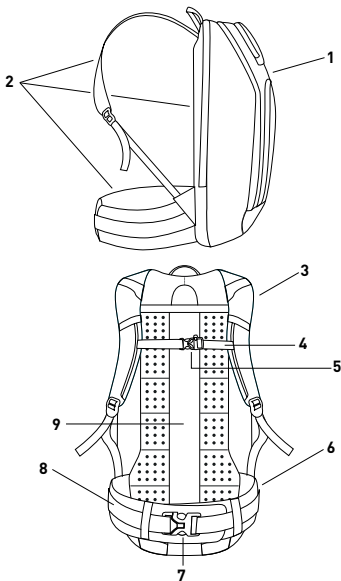
KO

CN



安全ガイドライン

- リュックサックを高過ぎたり低過ぎたりする位置で背負わないようにしてください。ショルダーストラップとチェストストラップ、ヒップベルトをしっかりと締めてください。
- 使用前には必ず、全てのベルト、ストラップ、バックルがしっかりと締められている事を確認してください。
- 鋭利な物、例えばナイフやドライバー、アイゼン、工具、瓶やその他固い物を携帯される場合は、保護機能を鈍らせる恐れがあることをご了承ください。
- ガラス瓶や爆発の恐れがあるもの、例えばガスボンベや圧力容器などや、すぐに引火しやすく、また腐食しやすい液体などは携帯しないでください。
- プロテクターを損なう可能性のあるものが、固定されずに持ち運びされていないか必ずご確認ください。鋭利なものは適切に保護し(工具箱、保護カバー、ナイフケースなど)、身体から離してパッキングしてください。
- スキーリフトやその他登山補助などをご利用になられる際は、リュックサックを背中から外すか、または降りる際にリュックサックがリフトに引っかからないようお気をつけください。
- スノーボードやスキー、雪靴やショートスキーのような登山補助具などかさばるものや重心が高くなるようなものをリュックサックに固定して使用する場合は、何かに引っかかったり、バランスを失いやすくなったりしますのでお気をつけください。
- 重量が重いリュックサックは、スポーツをする際に、マイナスの作用が働く事がありますので、お気をつけください。



- 1 | リュックサック本体
- 2 | キャリーシステム + 背面部分、プロテクターを含む
- 3 | ショルダーストラップ
- 4 | 高さ調節機能付きチェストストラップ
- 5 | チェストストラップバックル
- 6 | 柔らかいヒップベルト
- 7 | ヒップベルトバックル
- 8 | ヒップベルト
- 9 | プロテクター付き背面部分

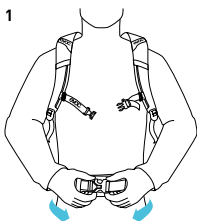
使用前には必ずご確認ください

使用前に、リュックサックとプロテクターの機能が有効か点検してください。その際には、下記の方法を守ってください。

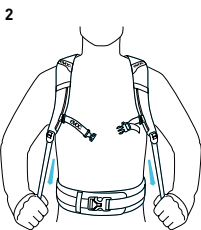
- プロテクターは、機能性に問題がないか、また正しい場所に取り付けられてあり、さらに固定バンドで固定してあるかをご確認ください。
- リュックサックのパッキングが正しいかをご確認ください。重い物は一番下に、鋭利な物はきちんと梱包し体から遠ざけてパッキングしてください。
- 中身が十分に固定され、すべて位置がずれたり動いたりしないかチェックしてください。
- 全てのバックルとファスナーの機能が有効かどうか、また全てきちんと締められリュックサックが固定されるかをご確認ください。
- 縫い目にほつれがないか点検してください。
- ショルダーストラップとヒップベルトの縫い目が丈夫であるか、弱っていないか点検してください。
- すべてのストラップとベルトに裂け目や傷などがいないか、構造的に問題がないか点検してください。

正しい背負い方 | リュックサックの調整

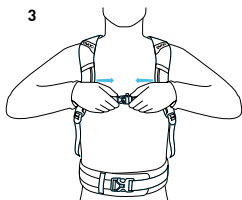
ドイツ産業規格 DIN EN 1621-2 により、バックプロテクターは背中に当たっている部分のみ保護します。これらの保護機能は、EVOCのバックプロテクター付きリュックサックが指示された通りに正しい位置でお使いいただいた時のみ有効です。



ショルダーストラップ、チェストストラップ、ヒップベルトを緩めて、リュックサックを背負ってください。柔らかいヒップベルトを腰骨の上をしっかりあて、マジックテープを締めてください。ヒップベルトのバックルを留め、ベルトを引っ張りしっかりと固定してください。



その後、ショルダーストラップを引っ張り調節してください。背中のパッド部分が水平に平行に背中の真ん中に当たるように、リュックサックをしっかり固定出来るよう気をつけてください。その際、ヒップベルトがずり上がらないようにしてください。



チェストストラップは、胸の上部に当たるように調節してください。チェストストラップのバックルを締め、リュックサックが出来る限り背中に密接にコンパクトに納まるように、しっかりとストラップを引っ張ってください。

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

落下・衝撃を受けた後は毎回ご確認ください

衝撃を受けたり落下した場合は、その後必ずリュックサックとプロテクターの機能が有効か点検してください。プロテクター、ストラップ、ベルトの機能性や、バックルが壊れていないか、縫い目がほつれていないか特に気をつけてください。もし安全性に不安ある時は、リュックサックは使用せず **EVOC Sports GmbH** にすぐに連絡してください。落下したプロテクターは、交換できます。店舗で新しい物をお求めください。

連絡先: service@evocsports.com

お手入れと保管方法

- ・ リュックサックは淡水を使い手洗いで洗濯(最高温度 30 度)してください。
- ・ 中性洗剤を使用してください。
- ・ リュックサックは自然乾燥させてください。
- ・ 乾燥機やその他機械的に乾燥させる機械はご使用にならないでください。
- ・ 洗濯機の使用など機械的に洗濯された場合、保証は無効となります。
- ・ 乾燥したリュックサックは、乾燥した冷暗所に保管してください。
- ・ 紫外線が当たる場所や湿気のある場所にはリュックサックを保管しないでください。
- ・ リュックサックは、腐食性のある物やリュックサックを損なう恐れのある物からは遠ざけてください。

処分方法

リュックサックには、危険物質や有害物質は含まれていません。様々な合成物質や接着剤が使用されていますが、分別することはできません。地域の規則に従って、リュックサックを処分してください。

耐用年数 | 交換部品

不適切なお手入れや間違ったご使用方法、また気候の影響などで、リュックサックは消耗され耐用年数に影響します。長期的に光にさらされたり、極端な温度下にあたり、化学的な汚染があった場合、特にマイナスの影響があります。品質の損傷やバックルやマジックテープの機能障害は起こり得ます。リュックサックをご購入されてから5年後には、機能性を有効に保つために部品を交換してください。

プロテクターも単独でお求めいただけます。バックルやその他部品も、お住まいの国の提携ショップでお問い合わせの上お求めいただけます。

賠償責任

EVOC Sports GmbH は、権限のない人間による修理や正規品でない部品が原因による故障や怪我、死亡に関して責任を負いません。**EVOC Sports GmbH** は、商品の使用中に発生した、または使用した事により発生した直接的、間接的、または偶然による損傷、怪我など全ての結果に対して責任を負いません。

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

목차

사용 목적 적용 범위	63
적정 사이즈 선택	63
안전 정보	65
구조 구성요소	67
사용 전 점검하기	68
정확한 피팅 백팩 적합성	69
넘어지거나 충돌 후 확인하기	70
관리 및 보관	70
폐기	71
수명 및 부품 관련 정보	71
배상 책임	71



사용 전 본 설명서를 숙독하시고 사용 기간 동안에는 반드시 보관해 주십시오!

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

사용 목적 | 적용 범위

등 및 허리 보호대인 백 프로텍터가 장착된 에복 백팩은 주로 자전거, 산악 자전거, 스노우보드, 스키를 즐기실 때 사용하도록 개발되었습니다.

자전거, 산악 자전거, 스키, 스노우보드, 그리고 산악 점프 등은 위험이 따르는 스포츠입니다. 이러한 종류의 스포츠를 즐기시다가 넘어졌을 경우 백 프로텍터가 장착된 에복 백팩이 충돌로 인한 부상 가능성을 감소시킵니다.

백 프로텍터가 장착된 에복 백팩은 온도 -20°C 에서 $+30^{\circ}$ 사이에서 사용하도록 고안되었습니다.

적정 사이즈 선택

백 프로텍터가 장착된 에복 백팩이 지닌 보호기능을 잘 수행할 수 있도록 배낭의 선택은 반드시 상체 길이와 신장에 맞춰야 합니다. 다음 페이지의 사이즈 도표에 따라 주십시오.

백팩의 사이즈 선택 시의 실수에 따라 발생한 혹은 발생되었던 손해에 대해서는 에복 스포츠사는 어떠한 보상 책임도 지지 않습니다.

적정 사이즈 선택 | 개관

**XS**

상체 길이
27 cm - 37 cm

신장
140 cm - 155 cm

에복 사이즈 표시

**S**

상체 길이
38 cm - 43 cm

신장
155 cm - 170 cm

에복 사이즈 표시

**M/L**

상체 길이
44 cm - 50 cm

신장
170 cm - 192 cm

에복 사이즈 표시

**XL**

상체 길이
51 cm - 56 cm

신장
192 cm - 200 cm

에복 사이즈 표시





안전 정보

사용 제한 / 제외

백 프로텍터가 장착된 에복 백팩은 위의 사용 목적 및 적용 범위 항목에 속한 스포츠를 위해 고안 되었고 인증받았습니다. 이러한 스포츠 중에도 위험도가 극단적 행사 및 이벤트는 제외합니다. 본사 백팩 사용은 언급된 종류의 스포츠 외에는 적합하지 않으며, 특히 모터 스포츠, 그리고 오토바이나 스노우 모빌, ATV 등과 같은 모터 동력 차량 스포츠 부문에는 부적합합니다.

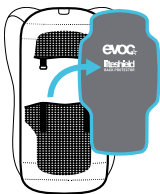
모든 부상에 대한 보호는 보장할 수 없습니다. 여기에 근육의 비틀림 또는 오버스트레칭, 근육 압박, 척추 압박 골절이 속합니다.

중요 정보

백 프로텍터가 기존의 지정 자리에 고정되어 있을 경우에만 저희 에복 백팩이 충돌 시의 중상 가능성을 감소시킬 수 있습니다. 백 프로텍터가 고정 벨트로 기존의 지정 자리에 단단히 고정되어 있는지 주의해 주십시오. 보호력이 손상되지 않기 위해서는 백팩에 어떠한 변동도 시도해서는 안 됩니다.

정확한 프로텍터 사용법

평면의 인쇄되지 않은 방향이 형태를 맞추어 등 쪽으로 가도록 프로텍터를 사용하십시오. 여전히 프로텍터의 인쇄를 읽으실 수 없다면 여러분께서 프로텍터를 정확하게 사용하신 것입니다.



EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

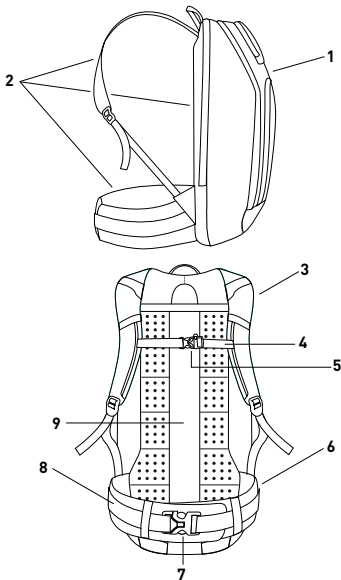
CN



안전 정보

- 백팩이 등에서 너무 높거나 낮게 자리하지 않도록 주의해 주십시오. 멜빵과 가슴 조임 벨트, 힙 벨트를 단단히 잡아 당깁니다.
- 사용하시기 전에는 항상 모든 종류의 백팩 벨트와 버클, 장착된 고리가 꼭 잠겨졌는지 점검해 주십시오.
- 칼이나 드라이버, 쇠갈고리, 공구, 병, 기타 단단한 물건 등 뽀족하고 날카로운 것을 배낭에 넣고 다니면 배낭의 보호기능이 감소될 수 있음을 명심하십시오.
- 유리병, 그리고 가스 카트리지와 압력 용기와 같은 폭발성 물질, 또는 이와 유사한 가연성, 부식성 액체 등을 배낭에 넣고 다니지 마십시오.
- 프로텍터에 손상을 줄 수 있는 다수의 물건들이 배낭 속에서 날 개로 운반되는 일이 없는지 확인하십시오. 뽀족하고(뽀족하거나) 날카로운 물건들은 합당하게 (공구 키트, 쇠갈구리용 보호 커버, 칼집 등을 사용하여) 보호하고 몸에서 먼 쪽을 향하도록 포장하십시오.
- 스키 리프트와 이와 유사한 보조기구를 이용할 경우 백팩을 등에 메고 리프트에서 내려 떠날 때 백팩이 리프트에 메달려 있지 않도록 조심하십시오.
- 높은 곳에 매달리거나 균형 손실의 위험이 따르는 벨트식 스노우보드 및/또는 스키, 그리고 스노우 슈즈나 쏫트 스키와 같이 부피가 크고 중심이 아주 높은 리프팅 장비와 함께 백팩을 사용할 경우 주의하십시오.
- 균형 잡기 어려운 백팩은 스포츠에 부정적인 영향을 줄 수 있습니다.

구조 | 구성요소



-
- 1 | 백팩 볼륨
 - 2 | 운반 시스템 + 등판 부품 포함 프로텍터
 - 3 | 멜빵
 - 4 | 높낮이 조절 가슴 조임 벨트
 - 5 | 가슴 조임 벨트 고리
 - 6 | 유연성 힙 벨트
 - 7 | 힙 벨트 고리
 - 8 | 힙 벨트
 - 9 | 프로텍터 장착 등판 부품

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

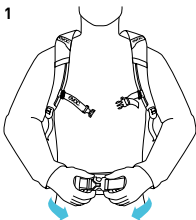
사용 전 필수 점검

사용 전에는 항상 백팩과 프로텍터의 기능을 점검하십시오.
다음 순서에 유의하십시오.

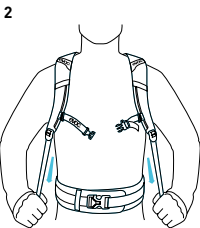
- 프로텍터에 기계적인 손상이 있는지 점검하고 또한 지정된 곳에 고정 벨트로 단단히 고정되어 있는지를 확인해 주십시오.
- 백팩 패킹 방법을 점검하십시오. 무거운 물건들을 아래에 넣고 뽀족하거나 날카로운 물건들은 추가로 한번 더 포장하여 몸에서 먼 쪽에 넣어 주십시오.
- 내용물들이 모두 안전하게 자리 잡았는지, 그리고 미끄러지는 물건이 없나 테스트하십시오.
- 백팩의 고리와 지퍼가 모두 잘 잠겨져 있고 이들의 기능에 이상이 없는지 확인하십시오.
- 백팩의 중심 솔기가 완벽한지 점검하십시오.
- 멜빵과 힙 벨트 접점을 중심으로 인장강도를 점검하십시오.
- 찢어진 곳과 구조적 손상이 있는지 모든 벨트를 점검하십시오.

정확한 피팅 | 백팩 적합성

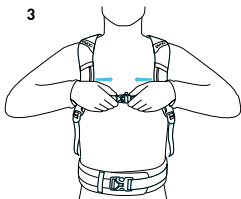
등 보호대는 DIN EN 1621-2 표준에 준해 이 부위를 보호해 드립니다. 백 프로텍터를 장착한 에복 백팩은 최적정 지정 위치에 있을 경우에만 제반 보호를 보장합니다.



백팩의 멜빵과 가슴 조임 벨트, 힙 벨트를 헐렁하게 하여 어깨에 매어 주십시오. 유연한 힙 벨트를 관골에 아주 가깝게 놓고 벨크로 파스너를 잠구어 주십시오. 힙 벨트의 버클을 채우고 힙 벨트를 꼭 조아 주십시오.



이어서 멜빵을 조이고 등판에 패딩이 들어간 부분이 수직으로, 또 수평으로 등의 중앙에 올 때까지 백팩을 꼭 당겨서 매어야 합니다. 이때 힙 벨트가 힙의 윗부분에 가 있어서는 안됩니다.



높이 조정 가슴 조임 벨트가 가슴 윗쪽에 자리잡도록 조정합니다. 가슴 조임 벨트의 버클을 채우고 가능한 한 꼭 끼고 컴팩트하게 등에 메달리게 백팩을 조아 주십시오.

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

넘어지거나 충돌 후 확인하기

넘어지거나 충돌을 받은 후에는 항상 백팩 및 프로텍터 기능을 점검합니다. 특히 프로텍터, 벨트, 솔기, 버클의 기계적 손실에 유의해 주십시오. 제품에 의문이 있을 시에는 백팩을 사용하지 마시고 즉각 **에복 스포츠사**로 연락해 주십시오. 넘어졌을 경우 프로텍터를 교체할 수 있으며 또한 별도 부품으로 구매 가능합니다.

연락처: service@evocsports.com

관리 및 보관

- 최대 30°C의 신선한 물로 백팩을 손세탁하십시오.
- 연성 세제만 사용하십시오 (중성 비누).
- 백팩을 공기에 건조시켜 주십시오.
- 기계적 건조나 열원을 사용해 건조하지 마십시오.
- 세탁기로 세척할 경우 제품 보증이 모두 무효가 됨에 유의하십시오.
- 말린 백팩은 선선하고 건조한, 그리고 어두운 곳에 보관하십시오.
- 자외선이 비치거나 습기진 곳에 백팩을 방치하지 마십시오.
- 부식성 물질 또는 자극성 물질을 백팩 근처에 두지 마십시오

폐기

백팩에는 아무런 위험물질이나 유해물질도 포함돼 있지 않습니다. 분리 불가능한 다종의 플라스틱 복합물로 구성되어 있습니다. 해당 지역 법규에 준해 백팩을 폐기 처분하십시오.

수명 및 부품 관련 정보

부적절한 관리나 오용, 환경 등이 마모현상의 주원인이며 이 결과 제품 수명에도 영향을 끼칩니다. 광선과의 지속적 접촉이나 극단적인 온도, 화학적 오염 등이 특히 제품 수명에 부정적 영향을 미칩니다. 원자재 손실 및 버클과 벨크로 파스너 기능장애가 이에 따른 결과가 될 수 있습니다. 지속적인 기능 보장을 위해서는 구매일로부터 5년 후 새 제품으로 대체하십시오.

프로텍터는 부품으로 별도 구매가 가능합니다. 버클과 기타 단일 부품들은 각 국가의 저희 대리점을 통해 구매 가능합니다.

배상 책임

에북 스포츠사는 부적절한 사용으로 인해, 또는 본사가 승인하지 않은 자에 의한 수리로 인해, 본사 순정품이 아닌 부품으로 인해 발생한 손상이나 부상, 사망에 대하여 어떠한 책임도 지지 않습니다. **에북 스포츠사**는 제품의 사용 중 또는 사용으로 인해 간접적이거나 직접적, 우발적, 혹은 기타 발생된 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

目录

用途 应用范围	73
选择正确的大小	73
安全提示	75
构造 组成部分	77
每次使用前请检查	78
正确安置 调整背包	79
每次摔倒或发生碰撞时进行检查	80
护理和存放	80
报废处理	81
有关寿命的提示 备件	81
责任	81



**使用前请仔细阅读本使用说明书，
并在整个使用期间将之妥善保管！**

EN

DE

ES

用途 | 应用范围

FR

EVOC 型背包内安装有一背部保护器，它仅为在自行车骑行、山地车骑行、单板滑雪和滑雪时使用而开发。

IT

自行车骑行、山地车骑行、单板滑雪和滑雪以及在高山地区下行，这些都属于具有高风险的体育运动。在从事此类运动时，内装有背部保护器的 EVOC 型背包可以在运动员摔倒并发生碰撞时降低受重伤的危险。

JP

KO

EVOC 型背包是为在 -20°C 至 $+30^{\circ}$ 这一温度范围内使用而设计的。

CN

选择正确的大小

必须按照运动员的上半身长度和身高来选择内装有背部保护器的 EVOC 型背包，只有这样才能满足其保护功能。请遵守下页上尺寸表中的说明。

EVOC Sports GmbH (EVOC 体育运动有限公司) 对因使用选错了尺寸的背包而已经造成或即将造成的伤害概不承担任何责任。

选择正确的大小 | 概览

**XS**上半身长度
27 cm - 37 cm身高
140 cm - 155 cm

EVOC 尺寸标记

**S**上半身长度
38 cm - 43 cm身高
155 cm - 170 cm

EVOC 尺寸标记

**M/L**上半身长度
44 cm - 50 cm身高
170 cm - 192 cm

EVOC 尺寸标记

**XL**上半身长度
51 cm - 56 cm身高
192 cm - 200 cm

EVOC 尺寸标记





安全提示

使用限制 / 排除使用

内装有背部保护器的 EVOC 型背包仅供用于在“用途/应用范围”内描述的运动类别，它通过了专门针对此类运动的认证。不属于此范围的有此类运动的极限范围内的活动。该背包不适用于有别于此类运动的其他体育运动，尤其不适用于赛车或电动车，如摩托车、雪地车，四轮车或类似的机动车辆。

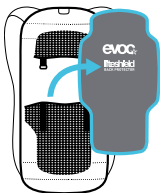
本公司不能保证该背包对各种伤害都有保护作用。其中包括扭伤、过度拉伸或受压以及脊柱的受压骨折。

重要提示

对于内装有背部保护器的 EVOC 型背包，只有当背部保护器被固定在背包内为此专设的格子里时，该背包才能降低因碰撞带来的受重伤的危险。请注意，背部保护器必须位于为此专设的格子里，且应用固定带固定住。为避免影响保护功能，不得对背包做出更改。

正确装入保护器

请以形状配合的方式装入保护器，并将其未经印刷的平面朝向运动员的背部放置。当还能阅读保护器上的印字时，说明保护器的安装正确。



EN

DE

ES

FR

IT

JP

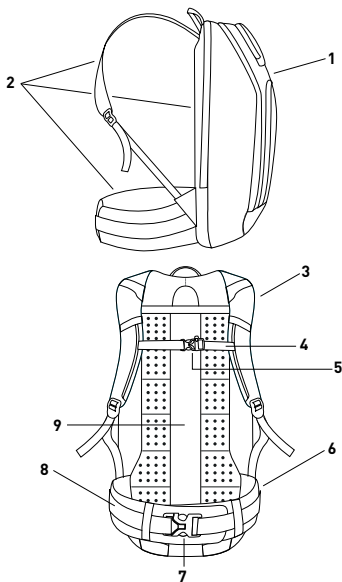
KO

CN



安全提示

- 请注意，不得将背包置于运动员背部太高或太低的位置。请拉紧肩带、胸带和腰带。
- 每次使用前请检查，所有扎带、搭扣和插扣是否都已闭合。
- 要知道，携带尖锐的和 / 或锋利的物品，如刀、螺丝刀、脚扣、工具、瓶子以及其他坚硬物品会影响保护器的保护功能。
- 请勿在背包中携带玻璃瓶和爆炸性物品，如气筒、压力容器等以及易燃和腐蚀性的液体。
- 请确证，所有可能会损坏保护器的物品都已稳妥地固定在背包中了。请对尖锐的和 / 或锋利的部件采取适当的保护措施 (工具袋、脚扣护套、刀套等)，并将这些部件朝身体的反向包装。
- 乘坐滑雪缆车或类似的登高辅具时，请从背部取下背包，或请注意确保在您走出或离开缆车时不会因背包而把您卡住。
- 在滑板、滑雪板和 / 或登高辅具，如雪地鞋或短滑雪板解开的情况下使用背包时，请注意这些物品的体积庞大，且重心被严重抬高，会导致您被勾住或失去平衡。
- 请注意，如果背包内装的货物过重，可能会给您从事的运动带来不利的影响。



- 1 | 背包容积
- 2 | 背带系统 + 后部连同保护器
- 3 | 肩带
- 4 | 高度可调的胸带
- 5 | 胸带插扣
- 6 | 柔性的腰带
- 7 | 腰带插扣
- 8 | 腰带
- 9 | 后部连同内装的保护器

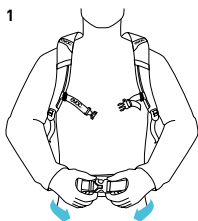
每次使用前请检查

每次使用前请检查背包及保护器的功能是否正常。请在此注意以下操作步骤。

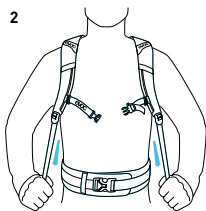
- 请检查保护器上是否存在机械损坏，并核实它是否位于为此专设的格子里，且已用固定带固定住了。
- 请检查背包的包装方式。重物应放在最下面，尖锐的或锋利的物品应单独包装并朝远离身体的方向放置。
- 请试用一下，看包中物是否已固定稳妥且不会滑动。
- 请确证，背包上的所有插扣已经扣上，所有拉链已经拉上，且其功能完好。
- 请检查所有主缝的状态是否完好。
- 有针对性地检查肩带和腰带的接缝点的抗拉强度。
- 请检查所有扎带上是否存在裂缝以及其他结构性损坏。

正确安置 | 调整背包

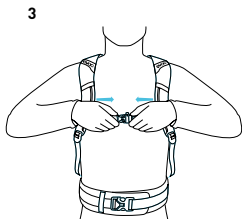
根据 DIN EN 1621-2 标准的规定，背部保护器只对被它覆盖的部位起到保护作用。只有当 EVOC 型背包连同内装的背部保护器处于最佳的给定位置时，才能确保其保护功能。



请在肩带、胸带和腰带松开
的情况下背起背包。将柔性
腰带系紧在胯骨上并扣紧尼
龙搭扣。现在请扣上腰带的
插扣并拉紧腰带。



随后请拉紧肩带，注意，您
只能拉紧背包至带有软垫的
后部在垂直方向和水平方向
位于运动员的背部的中央。
在此，腰带不得朝上滑动。



请调整可调式胸带，使得它
位于胸脯的上部。扣上胸带
插扣，并拉紧它，使背包能
尽量紧贴在
背部。

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN

每次摔倒或发生碰撞时进行检查

每次碰撞或摔倒后请检查背包及保护器的功能是否正常。尤其请注意保护器、扎带、接缝和搭扣是否受到机械损坏。如果您有疑虑，请别再使用背包并立即与 **EVOC Sports GmbH** 联系。摔倒一次后可以更换保护器，它在市场上作为单独备件有售。

联系方式：service@evocsports.com

护理和存放

- 用淡水在最多 30°C 下用手清洗背包。
- 请只使用温和的清洁剂(中性肥皂)。
- 请让背包放在空气中晾干。
- 请勿使用机器或热源来烘干。
- 要知道，只要一次机洗就能令您丧失任何保证权利。
- 请将晾干了了的背包存放在一个阴凉干燥的地点。
- 切勿在存放地点让背包受潮或受到紫外线的辐射。
- 存放时请让背包远离腐蚀剂或侵蚀剂。

报废处理

背包不含任何危险或有害物质。它由各种不能分离的塑料复合材料组成。请按照当地规定对背包作出报废处理。

有关寿命的提示 | 备件

护理不当、使用错误或环境因素会加快磨损，由此降低寿命。长期的光照、极端的温度或化学污染也会带来极为不利的影 响。结果可能是材料的品质受到影响、插扣和尼龙搭扣出现功能故障。为确保恒定的功能性，一旦背包从购买日期起达到了其 5 年的使用寿命，便应换新。

市场上有作为单独备件的保护器出售。插扣和其他零件可以在需要时向您所在国家的本公司的主管经销商订购。

责任

EVOC Sports GmbH 对因使用不当、由非授权人员维修或使用非原装备件导致的损坏、伤害或死亡概不负责。

EVOC Sports GmbH 对在使用其产品期间出现的或从其使用中产生的直接的、间接的或偶然出现的后果，或各种其他性质的损坏概不负责。

EN

DE

ES

FR

IT

JP

KO

CN